СВАБОДНАЕ СЛОВА

матэрыялы друкуюцца ў скарачэнні

КАСТРЫЧНІК № 103

У нумары выкарыстаны перадрукоўкі з рэспубліканскіх і мясцовых зарэгістраваных газэтаў

ЛУКАШЕНКО НЕ ИМЕЕТ В ВИТЕБСКЕ ШАНСОВ НА ПОБЕДУ НА ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРАХ, считает местная оппозиция

БЕЛАПАН

Результаты выборов в Палату представителей в Витебске показали: Александр Лукашенко не имеет в этом городе никаких шансов на победу на президентских выборах 2001 года. Такое заявление сделал на пресс-конференции в Витебске 16 октября руководитель местного координационного совета по наблюдению за выборами Христофор Желяпов.

По данным ЦИК, выборы не состоялись ни в одном из избирательных округов этого областного центра. Явка избирателей, отметил Желяпов, составила от 38 до 42 процентов. Таким образом, заявил он, если учесть, что люди, которые 15 октября пришли на избирательные участки, голосовали не столько за депутатов парламента, сколько в целом за политику Лукашенко, становится ясно: сторонников главы государства в Витебске не так уж много.

Участники пресс-конференции привели многочисленные факты нарушений в ходе избирательной кампании. В числе характерных – принудительная явка на участки для голосования студентов, работников госпредприятий и граждан, проживающих в общежитиях, а также исключение из списков части избирателей председателями избирательных комиссий.

Как отметил Желяпов, наблюдение за выборами является одной из важнейших составных частей кампании оппозиции «Бойкот-2000», цель которой – не допустить тотальной фальсификации выборов. Всего в Витебске и Витебской области работали более 500 наблюдателей, которые охватили своим вниманием 502 из 1.029 избирательных участков. Наблюдатели были выдвинуты такими негосударственными организациями, как Всебелорусский клуб избирателей, центр молодежных инициатив «Контур», витебские отделения Фонда имени Льва Сапеги, Белорусского Хельсинкского комитета и «Таварыства беларускай мовы».

Наталья КУЛАГИНА

ЗА БАЙКОТ – холад у кватэрах

У Віцебску 18 кастрычніка ў кватэрах грамадзянаў адключылі ацяпленне. Афіцыйная фармуліроўка камунальных службаў – папярэдняе ўключэнне ацяплення было простай праверкай. Аднак той факт, што сёлета батарэі сталі грэць у кватэрах акурат напярэдадні восеньскіх выбараў, выклікае думку пра помсту віцяблянам, якія гэтыя выбары прабайкатавалі, адключэннем цяпла.

Свабода

КОНСТИТУЦИОННОЕ ПРАВО БЫТЬ ОБМАНУТЫМ

БЕЛОРУССКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

ИРИНА ХАЛИП

У меня для вас две новости: первая — правда, вторая — вранье. Первая: выборы состоялись. Вторая: выборы состоялись. В узкое душное пространство между этими двумя новостями-омонимами и втиснулась наша жизнь, наша наивная вера, наше сожаление о том, что нас снова обманули. Выборы и их результаты, впрочем, никого не удивили. Сограждане подавили зевоту и уткнулись в свежие газеты за утренним чаем со словами: «Мы так и знали».

Предсказуемость всего, что произошло, лишила политическую игру интриги, переплетения сюжетных линий и неожиданной развязки, которую всегда все ждут. Кому интересно смотреть кино, в котором заранее известно, что убийца — парикмахер? Никому.



Парламентские выборы — то же кино. Каждый новый эпизод был легко просчитываемым, и тем сильнее оказалось наше разочарование. Надоели третьесортные детективы с открытым финалом, хотелось чего-нибудь настоящего. Теперь уже ничего не хочется. Разве что президентских выборов. Там еще есть надежда на неожиданную развязку.

В том, что выборы в парламент не будут ни демократическими, ни прозрачными, ни честными, мы, собственно, и не сомневались. Нас не мог обмануть ни поставленный радийный голос Лидии Ермошиной, ни слезливая патетика Александра Лукашенко, ни пара десятков зарегистрированных кандидатов от оппозиции. «Так почему же вы твердите, что оппозиция должна участвовать в выборах?» — спрашивали нас сторонники бойкота и обвиняли в том, что мы работаем в данном случае в связке с властью. И тем не менее мы оказались правы. На выборы идти следовало.

Бойкот, как мы и предполагали, оказался неэффективным. Партии, его объявившие, не подумали о том, что бессмысленно объявлять бойкот выборам без масштабной социальной поддержки. Вот если бы объединенная оппозиция могла вывести на улицы 100 тысяч человек, тогда можно было бы рассчитывать, что на избирательные участки явятся лишь немногочисленные пенсионеры, которые сделают унылую картину «Выборы-2000» комичной. Явись 10% — это, во-первых, смешно, а во-вторых, связывает руки избирательным комиссиям. Потому что тысячу бюллетеней незаметно в урны не бросишь. А 70-80 недостающих до 60-процентного барьера — запросто. Вот и

Окончание на стр. 2

КОНСТИТУЦИОННОЕ ПРАВО БЫТЬ ОБМАНУТЫМ

Окончание.
Начало на стр. 1

получилось, что те оппозиционно настроенные сограждане, которые «повелись» на кампанию бойкота и отказались идти на участки, случайно сыграли вместе со своими идейными вдохновителями на поле власти.

Все знают, что нарушения на участках начались с раннего утра, — наша газета об этом уже подробно написала. Но полное пренебрежение законодательством можно было зафиксировать не только на участках. Известно, что представители многих участковых комиссии с утра пораньше 15 октября ходили по квартирам избирателей и спрашивали, собираются ли те идти выполнять свой гражданский долг. Ужаленные пропагандой бойкота избиратели, гордясь собой, гневно провозглашали: «Мы в вашем фарсе не участвуем! Не нужно нам ваше конституционное право менять одних безгласных придурков на других!» — и захлопывали дверь перед носом растерянных (это избиратели думали, что растерянных) представителей комиссий. А в комиссиях между тем перешептывались: «И этих, из квартиры 56, вычеркиваем!». И задача облегчалась с помощью самих избирателей. За тех, кто отказался идти на участки, можно было вбрасывать бюллетени в урны, не опасаясь разоблачения. Да и явка была ну очень выгодной: не хватает 5-6% до 50-процентного барьера — вот они, бойкотчики, с активной жизненной позицией и подарили свои бюллетени комиссиям. В полной уверенности, что поступают правильно. Они и поступили в какой-то степени правильно, если принять за основу тезис, что в демократическом государстве оппозиция, открыто высказывая собственные взгляды, лишь укрепляет линии обороны власти и государственную систему в целом. Да вот только мы живем в несколько ином государстве, и играть по правилам, как показывает практика, совершенно невозможно. Похоже, очевидно, что избирателям все-таки следовало пойти на участки и проголосовать против всех кандидатов, оказавшись единоличными владельцами собственных бюллетеней. Но и оппозиции следовало пойти на выборы, выставив своих кандидатов в максимальном количестве округов. Пусть даже многих не зарегистрировали бы. Но сегодня я не очень верю, к примеру, Анатолию Лебедько, говорящему о нарушениях, допущенных в процессе выборов. Он там — на участках — не был, в депутаты не выдвигался и своих наблюдателей не выставлял. И потому все равно получил информацию по «испорченному телефону». Снять свою кандидатуру никогда не поздно. Но следовало сначала все-таки пройти этот горький и несправедливый путь до конца. Белый фрак исключен самими обстоятельствами этой игры. Вопрос был только в том, в какой именно из грязных луж он изгваздается.

Итак, оппозиция недостаралась. У нее не хватило сил подавить мощный административный ресурс системы. А власть — перестаралась. При том отсутствии полномочий у парламента, которое зафиксировано в нынешней Конституции, власть могла бы позволить сделать реверанс в сторону Европы и провести по-настоящему честные выборы. Пусть даже все 110 депутатов в Овальном зале оказались бы от оппозиции. Все равно они ничего не смогли бы сделать, а Лукашенко остался бы при своем праве разогнать их в любой момент. Проведя честные выборы, власть выиграла бы с колоссальным преимуществом и превратила бы оппозицию в того самого неуловимого Джо, которого никто не ловит. Так что если оппозиции не хватило сил довести до логического завершения кампанию бойкота, то власти не хватило иного — ума, сообразительности провести справедливые выборы. И в результате в проигрыше вновь оказались мы с вами. То есть народ.

Наша газета фиксировала все нарушения начиная с момента открытия избирательных участков. «БДГ» отработала тридцать часов в режиме on-line, и ни один наблюдатель не имел более подробной информации, более яркой и убедительной картины избирательного фарса, чем мы. Вот главное, что мы смогли зафиксировать: нас снова обманули. К этому, впрочем, мы уже привыкли. И если завтра наш розовощекий президент провозгласит, что президентские выборы переносятся еще на пять лет, удивимся ли? Нет, конечно. Стоит ли удивляться очередному обману в стране, где полуразрушенный брандмауэр может стать архитектурной ценностью, а по сравнению с Центризбиркомом любая зона со своими порядками выглядит кафедрой римского права? Май в октябре — подумаешь! Так, новость на первую полосу. А то и на вторую...

Василь Быков: «ЛЮБЫЕ СТАРАНИЯ ЭЛЕКТОРАТА НАПРАСНЫ И ЧИСТО РИТУАЛЬНЫ»

БЕЛОРУССКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА



СЕРГЕЙ ШАПРАН

Практически все известные белорусские литераторы проигнорировали прошедшие выборы: Р.Бородулин, Г.Буравкин, А.Дударев, В.Некляев, В.Орлов, А.Петрашкевич, В.Сёмуха, В.Тарас, К.Шерман. Аналогично и Василь Быков в интервью «БДГ» заявил, что, «лишь обладая болезненным сознанием, можно серьезно относиться к такому мероприятию, как эти белорусские парламентские выборы!».

Так, Рыгор Бородулин в интервью «БДГ» заявил, что не пошел на выборы, потому что не любит комедии. «Я еще в детстве не принимал участия в комедийных постановках», — сказал народный поэт Беларуси. Аналогично ответил и драматург Алексей Дударев: «Театр — моя жизнь, мои будни. Я по выходным в театр не хожу». Василь Сёмуха иронично заметил, что до сих пор помнит знаменитое лукашенковское высказывание: «Я на выборы не пойду, потому что все равно обманут». Алесь Петрашкевич, в свою очередь, полагал, что «порядочные люди на эти выборы, конечно, не пойдут». Вице-президент Белорусского ПЕН-центра Карлос Шерман высказал суждение, что участвовать в выборах бессмысленно, поскольку «выбора все равно нет». Владимир Орлов на выборы не пошел, хотя 15 октября к нему домой дважды заявлялись представители избирательной комиссии, умолявшие прийти на участок просто для того, чтобы вы-

ВЫБАРЫ СФАЛЬСІФІКАВАНЫЯ!

Свабода

Аляксей ШЫДЛОЎСКІ

Рэспубліканскі цэнтральны каардынацыйны савет па падрыхтоўцы назіральнікаў за правядзеннем выбараў абнародаваў інфармацыю, з якой вынікае – выбары ў палату 15 кастрычніка не адбыліся, а іхнія вынікі былі сфальсіфікаваныя.

Старшыня РЦКСПН Мечыслаў Грыб паведаміў, што пры дапамозе кансультатыўна-назіральнай групы АБСЕ ва ўсіх рэгіёнах Беларусі за выбарамі ў якасці назіральнікаў сачылі 5.574 чалавекі. Гэта дазволіла ахапіць больш за трэць усіх выбарчых участкаў краіны.

Шмат дзе назіральнікам заміналі наглядаць за выбарамі, не давалі кантраляваць падлік галасоў — нягледзячы на тое, што яны маюць на гэта права паводле новага Выбарчага кодэкса. Назіранне адбывалася не толькі ў дзень галасавання, а на працягу ўсяго выбарчага працэсу, улічваючы дні датэрміновага галасавання.

Па словах М.Грыба, лічбы, названыя старшынёй Цэнтрвыбаркама Лідзіяй Ярмошынай, яўна замоўленыя ўладай, бо істотна разыходзяцца з дадзенымі, што паведамілі назіральнікі. Нагадаем, дарэчы, што Лідзія Ярмошына ў 1996 годзе была ў парушэнне закона прызначаная на пасаду кіраўніка Цэнтрвыбаркама асабіста Аляксандрам Лукашэнкам.

Насуперак заявам ЦВК, не адбыліся выбары ні ў адной акрузе такіх буйных гарадоў, як Салігорск. Наваполацк, Рагачоў, Полацк, Орша, Магілёў, Бабруйск, Брэст, Віцебск, Мінск. Ва ўсіх гэтых гарадах вынікі выбараў ужо апратэставаныя.

Усяго ж на выбары прыйшло, паводле падлікаў каардынацыйнага савета, не больш за 41% выбаршчыкаў. У буйных гарадах яўка выбаршчыкаў была яшчэ меншай – ад 35% да 38,5%. Як вядома, пасля доўгіх падлікаў улады абвясцілі зусім іншую лічбу – 60,6%.

Толькі ў Мінску у 94-й, 95-й, 99-й, 100-й, 104-й, 109-й і 110-й выбарчых акругах прагаласавала ад 34% да 46,7%, аднак на наступны дзень улады абвясцілі, што выбары адбыліся.

Як заўсёды ў апошнія гады, улады надалі шмат увагі прапагандзе датэрміновага галасавання. Бо нішто так не дапамагае прасунуць патрэбнага кандыдата, як датэрміновае галасаванне, – і пракантраляваць яго куды цяжэй, і любыя фальсіфікацыі тут магчымыя.

У Віцебску ў акрузе №19, што месціцца на тэрыторыі вайсковай часткі, датэрмінова прагаласавалі 69% выбаршчыкаў у форме. Цікава, куды ж яны мусілі збегчы са сваіх казармаў у дзень галасавання, што ім так карціла прагаласаваць раней?

У Гродне на тонкасуконным камбінаце працэнт папярэдняга галасавання склаў больш за 20%, а ўвогуле па Гродзенскай вобласці – крыху больш за 15%.

У Жлобіне звычайныя тэрміны паляўнічага сезона былі перанесеныя на тыдзень з той мэтай, каб прыкладна 1.500 паляўнічых, якія ёсць у тым рэгіёне, не зніклі ў дзень правядзення выбараў.

Але больш за ўсё, па інфармацыі каардынацыйнага цэнтра, падтасоўкі ішлі шляхам выкрэслівання людзей са спісаў выбаршчыкаў, каб падвысіць такім чынам агульны працэнт. Людзі выкрэсліваліся сотнямі, а назіральнікі атрымлівалі тлумачэнні, што за апошнія некалькі дзён усе тыя людзі некуды пераехалі або проста памерлі. У выніку некаторыя «нябожчыкі», якія ўсё ж з'яўляліся на ўчастках перад самым закрыццём, бачылі сябе выкрэсленымі са спісаў.

Красамоўны прыклад – 99-ая Ясенінская акруга Мінска (Маскоўскі раён), дзе назіральнікі фіксавалі парушэнні на ўсіх участках. Самай буйной падтасоўкай тут можна лічыць тое, што колькасць прагаласаваўшых на ўчастках была штучна падвышаная з 44,53% да 53,4%. У выніку было паведамлена, што выбары па гэтай акрузе адбыліся.

Па сведчаннях назіральнікаў, калі вядучы праграмы «Рэзананс» паведаміў пасля заканчэння галасавання, што выбары па ўсім Мінску не адбыліся, старшыні выбарчых участкаў з лёгкім сэрцам сталі падпісваць копіі пратаколаў, згодна з якімі агульная колькасць прагаласаваўшых склала 44,53%. І толькі пазней, відаць, атрымаўшы жорсткія ўказанні зверху, лічбы раптоўна пачалі змяняцца ў бок павелічэння і ўрэшце дайшлі да 53,4%.

Прывядзем некаторыя найбольш яркія параўнанні лічбаў на ўжо падпісаных пратаколах і ранішніх лічбаў.

195-ы ўчастак — колькасць выбаршчыкаў зменшаная на 250 чалавек, колькасць прагаласаваўшых павялічаная на 320, колькасць несапраўдных бюлетэняў павялічаная на 330, разыходжанне на 18,1%.

200-ы ўчастак, адпаведныя лічбы: 250, 225 і 230, разыходжанне —15,3%.

218-ы ўчастак – колькасць выбаршчыкаў зменшаная на 69 чалавек, а колькасць прагаласаваўшых павялічаная на 840 чалавек, дзякуючы чаму разыходжанне склала ажно 35,8%.

І так амаль паўсюль. «Сумленнымі» засталіся вельмі рэдкія ўчасткі, а на некаторых падпісваць першыя, вечаровыя копіі пратаколаў адмовіліся, загадзя перасцерагаючыся ад таго, каб іх злавілі за руку. І так па ўсёй краіне... Сапраўдны дзень падману беларусаў!

черкнуть из бюллетеня всех кандидатов! Геннадия Буравкина, по его словам, абсолютно не устраивала та атмосфера, в какой шла подготовка к выборам. «Достаточно вспомнить отвратительные по моральному и художественному уровню «шедевры» Азаренка! — отметил поэт. — Кроме того, мне было мучительно стыдно смотреть на тех кандидатов в депутаты, которых каждый вечер показывало БТ. Поскольку большинство из них — бездарные люди. Они ни словом не обмолвились о духовности (уже не вспоминаю о том, что почти никто из них не говорил по-белорусски!), а лишь хотели купить избирателей. Но я не продаюсь».

Уже в понедельник мы связались с Василем Быковым, в настоящее время находящимся в Германии. Народный писатель Беларуси дал следующую оценку произошедшему:

— Естественно, что в таких условиях ни о каких выборах речи быть не может. Лишь обладая болезненным сознанием, можно серьезно относиться к такому мероприятию, как эти белорусские парламентские выборы! Поскольку сама избирательная система была направлена на то, чтобы не дать возможность выбрать, чтобы в парламент — и это естественно — прошли только единомышленники режима, которые защищали бы интересы этого режима. И в этой ситуации можно лишь пожалеть избирателей, то есть народ, или, как теперь говорят, электорат. А наш народ действительно приобрел качество электората, которое, по-видимому, ему очень нравится. Может быть, он в этом смысле и прав. Однако все равно любые старания электората абсолютно напрасны и чисто ритуальны. Не более того.

— Василь Владимирович, что пожелаете в этой ситуации читателям?

— Я бы хотел, чтобы читатели как можно больше читали свободную прессу и слушали независимое свободное радио, потому что без этого поумнеть невозможно.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ И ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Миссии по технической оценке Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ о прошедших 15 октября 2000 г. выборах в Палату представителей Национального собрания Республики Беларусь.

Печатается с сокращениями.

БЕЛОРУССКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

Выборы в Палату представителей Национального собрания Республики Беларусь 15 октября 2000 г. не соответствовали международным стандартам, предъявляемым к демократическим выборам, а также требованиям, сформулированным в Копенгагенском документе ОБСЕ 1990 г. В частности, не были соблюдены минимальные обязательства по проведению свободных, справедливых, равных, подотчетных и открытых выборов. Несмотря на достижение некоторого прогресса по сравнению с предыдущими выборами, все еще существуют определенные недостатки в проведении избирательного процесса.

В соответствии с решением 3-й технической конференции, прошедшей 30 августа в Вене, БДИПЧ ОБСЕ приняло решение направить на выборы в Беларусь только Миссию по технической оценке. В связи с тем, что положения о предварительном голосовании, переносных урнах для голосования, правилах подсчета и обобщения результатов голосования далеко не соответствовали минимальным требованиям открытости, необходимым для осуществления независимой проверки, БДИПЧ ОБСЕ отказалось направить своих наблюдателей в день выборов. Даже безукоризненная организация голосования в день выборов не сможет исправить вышеуказанные недостатки.

Другими причинами, которые объясняют несоответствие этих выборов минимальным международным требованиям, являются:

1. Законодательство о выборах, принятое в начале 2000 г. с последующими изменениями и дополнениями, внесенными в июне, будучи улучшенным, все равно содержит существенные и значительные недостатки. Тем не менее всеобъемлющее применение избирательного законодательства могло бы обеспечить демократичность процесса выборов, но этому помешали следующие факторы:

а) осуществление исполнительной властью контроля за работой избирательных комиссий;

б) злоупотребление процедурой регистрации кандидатов позволило исключить нежелательных претендентов из предвыборной борьбы, что ограничило свободу выбора избирателей;

в) осуществление жесткого регулирования предвыборной кампании кандидатов, что ограничило возможность ее проведения;

2. Другие законы также значительно ограничивали основные права и свободы граждан, такие, как право на свободу выражения, свободу собраний и ассоциаций, и привносили в избирательную кампанию элементы запугивания и ограничений. Особенное беспокойство вызывает продолжающееся применение пункта третьего статьи 167 Кодекса об административных правонарушениях, которая предусматривает ответственность за призывы к бойкоту выборов и которая с июня 2000 года вступила в противоречие с положением нового Избирательного кодекса. Таким образом, власти не выполнили обещание о соблюдении «периода мира» во время избирательной кампании. Накануне дня выборов в пункт третий статьи 167 Кодекса об административных правонарушениях были внесены изменения, которые тем не менее вступят в силу лишь в конце октября. Являясь важным шагом для последующих выборов, эти изменения не применимы к 15 октября.

3. Недостаточное соблюдение принципов верховенства закона и надлежащих правовых процедур, а также отмеченные случаи ущемления исполнительной властью независимости действий судебной власти создали неустойчивое правовое поле, для которого характерно произвольное применение законов. Таким образом, связанные с применением избирательного законодательства вопросы, включая некоторые спорные решения избирательных комиссий, не были разрешены должным образом.

4. Предвзятый подход подконтрольных государству средств массовой информации доминировал в сфере печатной и электронной информации, при этом независимые средства массовой информации не выступили в качестве эффективного противовеса. В итоге кандидаты имели ограниченный доступ к СМИ. Пять минут бесплатного эфирного времени на национальном телевидении, гарантированные на этих выборах в равной степени всем кандидатам в депутаты, хоть и являлись положительным моментом по сравнению с предыдущими выборами, все же были явно недостаточными для ознакомления избирателей с кандидатами, а формат программ неэффективен.

Несмотря на предпринятые этим летом со стороны властей действия по улучшению избирательного процесса, на изменения, внесенные в законодательство о выборах, а также изменения и дополнения, предложенные президентом, недостатки все еще очевидны.

Среди наиболее заметных улучшений необходимо отметить:

— процесс рассмотрения апелляций был открытым для общественности, что повысило его прозрачность;

— независимые местные наблюдатели работали в условиях улучшенной правовой базы, что также способствовало повышению открытости избирательного процесса;

— введение в состав Центральной комиссии Республики Беларусь по выборам и проведению республиканских референдумов представителей некоторых политических партий с правом совещательного голоса явилось шагом навстречу демократизации и открытости избирательного процесса;

— конструктивным явилось также и предоставление некоторым оппозиционным лидерам возможности выступать в поддержку бойкота выборов вплоть до дня выборов, не опасаясь быть привлеченными к административной ответственности, а также выдвигать свою кандидатуру на выборах, проводить агитацию, критиковать власти;

— позитивной явилась и отмена требования о регистрации местных структур политических партий для выдвижения ими своих кандидатов в соответствующих округах.

БДИПЧ ОБСЕ готово продолжить диалог с властями Беларуси с целью рассмотрения проблемных моментов, которые отражены в настоящем документе, а также для обсуждения предстоящих президентских выборов.

БДИПЧ ОБСЕ отказалось проводить наблюдение в день голосования. Центральная комиссия Республики Беларусь по выборам и проведению республиканских референдумов между тем аккредитовала 94 международныхнаблюдателя. Координация Центральной избирательной комиссией по выборам и проведению республиканских референдумов деятельности международных наблюдателей и посещений ими избирательных участков ставит под сомнение результаты наблюдения международных наблюдателей. Вне всякой связи с деятельностью Центральной комиссии Республики Беларусь по выборам и проведению республиканских референдумов представители парламентской «тройки» Европейского парламента, Парламентских ассамблей ОБСЕ и Совета Европы прибыли в Минск 15 октября 2000 г. для того, чтобы дать политическую оценку ситуации.

Выдавец: Віцебскае аддзяленне ГА «Фонд імя Л. Сапегі»
СВАБОДНАЕ СЛОВА
Адрас рэдакцыі: Віцебск пр-т Чарняхоўскага, 12-17
Рэдактар: Х.Жэляпаў +©barsdesign2000
Распаўсюджваецца бясплатна